

HAPPYバス 11月のお誕生日のお友達を紹介します。



ハッピーバースデー♡
3歳オメデトウ



2歳のお誕生日おめでとう♡
お姉ちゃんと仲良く
元気に過ごしてね!!
大好きだよ♡



2歳の誕生日おめでとう!!
これからもニコニコ笑顔で
過ごしてね♪



お誕生日おめでとう♡
いつもにこにこ
太陽のように笑う晴矢。
すくすく大きくなってね!

掲載する
お子さんを募集中!

- 保護者とお子さんの氏名 (よみ) ● 生年月日 ● 住所、郵便番号 ● 電話番号 ● コメント (40文字以内)
- お子さんの画像データまたは写真を広報広聴係へメール tgo-jinji@town.aichi-togo.lg.jpまたは窓口へ。

※応募者多数の場合は先着順となります。

申込締切日

1月生まれ:11月10日(火) 2月生まれ:12月10日(木)



外国語情報コーナー

USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

保育園入園受付、TOGO暮らし・子育てエールチケット

SIGNING UP FOR "HOIKUEN" starts for enrollment from April 2021: Hoikuen is a day-care of pre-school children for working parents, etc. This year, entry system is different from past years due to COVID-19. Application forms are available from Nov. 2 at each Hoikuen, Infant Daycare Dept. of Town Hall, or from the town's web page. Submission of the documents are accepted during Nov. 12 (Thu) - 30 (Mon) at the Infant Dept. or via postal mail to the town hall. NO ACCEPTION at each Hoikuen. Interview with the child will be held only after approval of enrollment. Individual correspondence at a meeting room of the town hall is available upon an appointment on or after Nov. 1.

GIFT CERTIFICATES DELIVERED: as a measure against COVID-19 to residents as of Oct 1, 2020 until Feb. 28, 2021 for supporting local consumption and child raising. The certificate, TOGO KURASHI & KOSODATE YELL TICET, the value of either 1500 or 2500 yen, varying by age, will be automatically sent to each household in the mid-November, and can be used at shops listed on the enclosure.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

MATRÍCULA DA CRECHE PARA O ANO DE 2021: Distribuição dos formulários começa dia 02/11, nas creches, prefeitura ou baixar o formulário no site. A recepção será feita do dia 12 até 30 de novembro na prefeitura ou via correio. A recepção não será feita nas creches, realizamos uma entrevista com a criança, somente após a aprovação da matrícula, portanto ela não precisa estar presente na hora da entrega dos documentos. Tivemos algumas mudanças para evitar a propagação do COVID 19, será possível agendar para entrega de documento e formulário de matrícula preenchido, reservas por telefone a partir de 1º de novembro.

TICKET DE ELO: Será distribuído em meados de novembro aos habitantes com registro no período de 1º de out. de 2020 até 28 de março de 2021 em Togo, ticket de compra e refeição, para recuperação da economia local e apoio a vida e criação dos filhos na disseminação do COVID19. Não precisa de solicitação, o valor do ticket varia de acordo com a idade, lista de locais que podem ser utilizados serão enviados junto.

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)